

**ЗАХТЕВ ЗА СТИЦАЊЕ И ИЗМЕНУ ПОТВРДЕ О ПРАВУ НА ОБУЧАВАЊЕ ЦЕНТРА ЗА ОБУКУ  
ПИЛОТА ПАРАГЛАЈДЕРА (АТО)***Application form for obtaining or revision approval certificate of approved training organization (ATO) for paraglider pilots*

1. Општи подаци о организацији <i>General Information about organization</i>														
<b>Захтев за:</b> <i>Application for:</i>														
<b>Стицање потврде о праву на обучавање</b> <i>Initial Approval of certificate</i> <input type="checkbox"/>					<b>Измена потврде о праву на обучавање</b> <i>Change to Approval Certificate</i> <input type="checkbox"/>									
<b>Напомена:</b> <i>Note:</i> -Попуњава се када Центар за обуку први пут подноси захтев за стицање Потврде о праву на обучавање у складу са захтевима Правилника о дозволама и центрима за обуку пилота параглајдера („Службени гласник РС“, број 61/15); -this should be ticked where an application is for 'Initial' approval under of Regulation on Licences and Training Centers for Paraglider Pilots ("Official Gazette of the Republic of Serbia", No.61/15);					<b>Напомена:</b> <i>Note:</i> Попуњава се када одобрени Центар за обуку, подноси захтев за усклађивање са захтевима Правилника о дозволама и центрима за обуку пилота параглајдера („Службени гласник РС“, број 61/15); This should be ticked where an Approved Training Organization submit application for comply with the requirements of Regulation on Licences and Training Centers for Paraglider Pilots ("Official Gazette of the Republic of Serbia", No.61/15);									
Контакт информације и информације о регистрацији <i>Contact Information and information on registration</i>														
Назив организације <i>Organization name</i>														
Адреса <i>Address</i>														
Телефон <i>Phone</i>			Факс <i>Fax</i>			e-mail/ website								
Решење о регистрацији центра за обуку код надлежног органа <i>The formal decision on training center registration issued by the competent organ</i>														
Број потврде о праву на обучавање: <i>Approval certificate No.:</i>				S	R	B	/	A	T	O	-			
<b>Напомена:</b> Уколико подносите захтев за измену унесите број потврде о праву на обучавање. <i>Note: In case that you submit request for amendment / change write down the number of your approval certificate.</i>														
2. Програми обуке: <i>Training courses:</i>														
<b>Напомена :</b> Молимо Вас означите са „X“ програме обуке које планирате да одржавате <i>Note: Please mark with "X" which training courses you plan to conduct</i>														
<b>Назив програма обуке:</b> <i>Course Name</i>														
Дозвола пилота параглајдера <i>Paraglider Pilot Licence</i>			<input type="checkbox"/>	Овлашћење инструктор параглајдинга <i>Paragliding Instructor</i>			<input type="checkbox"/>							
Овлашћење тандем пилота параглајдера <i>Tandem Paraglider rating</i>			<input type="checkbox"/>	Овлашћење за летење моторним параглајдером <i>Powered Paragliding rating</i>			<input type="checkbox"/>							
Остали програми обуке у оквиру АТО <i>Other training courses offered in ATO</i>														

Попуњава одговорни руковођилац/ To be completed by Assamblee Manager

<b>3. Руководство центра за обуку</b> <i>Organization's Management</i>				
<b>Напомена : Молимо Вас означите са „X“ да ли инструктор ради пуно или парцијално радно време.</b> <i>Note: Please mark with “X” whether instructor works on full-time or part – time basis.</i>				
<b>Позиција</b> <i>Post</i>	<b>Име и презиме</b> <i>First and last Name</i>	<b>Број дозволе</b> <i>Number of Licence</i>	<b>Датум издавања инструкторског овлашћења</b> <i>Date of issue of practical instructor rating</i>	<b>Датум до којег важи инструкторско Овлашћења</b> <i>Date of validity of practical instructor rating</i>
<b>Одговорни руководиоца</b> <i>Accountable Manager</i>				
<b>Руководилац обуке</b> <i>Head of training</i>				
<b>4. Инструктори теоријске и практичне обуке</b> <i>Instructors for theoretical and practical training</i>				
<b>Напомена : Молимо Вас означите са „X“ да ли инструктор спроводи теоријску или практичну обуку.</b> <i>Note: Please mark with “X” whether instructor conduct theoretical or flight training.</i>				
<b>Име и презиме</b> <i>First and last Name</i>	<b>Број дозволе</b> <i>Number of Licence</i>	<b>Инструктор теоријске обуке</b> <i>Instructor of theoretical training</i>	<b>Инструктор практичне обуке</b> <i>Instructor of practical training</i>	<b>Датум до којег важи инструкторско овлашћење</b> <i>Date of validity of practical instructor rating</i>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>5. Објекти за обуку</b> <i>Training Facilities</i>				
<b>Тип</b> <i>Type</i>	<b>Локација, величина, број просторија</b> <i>Location, size, number of rooms</i>			
<b>Канцеларија одговорног руководиоца</b> <i>Accountable Manager's Office</i>				
<b>Канцеларија Руководиоца обуке</b> <i>Head of Training's Office</i>				
<b>Просторије за инструкторе</b> <i>Instructors room</i>				
<b>Собе за брифинг</b> <i>Briefing rooms</i>				
<b>Учионица</b> <i>Training Room</i>				
<b>Тоалети/купатила</b> <i>Lavatories/Wash Room(s)</i>				

Попуњава одговорни руководиоца/ To be completed by Accountable Manager

<b>6. Документација и приручници који се достављају уз захтев</b> <i>Proposed admisnistration and Manuals</i> <b>Напомена : Са „X“ означите документе које прилажете овом захтеву.</b> <i>Note: Mark with „X“ which documents you enclose to this request.</i>		Попуњава одговорни руководиоца/ To be completed by Accountable Manager
<b>Молимо Вас да, уз попуњен образац PEL N201(P), приложите доле наведну документацију:</b> <i>Please send us , with the completed Form PEL N101(P), attachments as listed below:</i>		
Доказ о плаћеној такси и накнади <i>Paid evidence of applicable tax and fee</i>	<input type="checkbox"/>	
Решење о регистрацији центра за обуку код надлежног органа <i>The formal decision on training center registration issued by the competent organ</i>	<input type="checkbox"/>	
Оперативни приручник <i>Operations manual</i>	<input type="checkbox"/>	
Приручник о обуци са посебним секцијама за сваки програм обуке <i>Training Manual, in separate sections per course</i>	<input type="checkbox"/>	
Примерак дипломе о завршеној обуци <i>Course completion Certificate</i>	<input type="checkbox"/>	
Скица и фотографије просторија <i>Floor Plan and Photos</i>	<input type="checkbox"/>	
Копија пасоша или личне карте одговорног руководиоца <i>Copy of Accountable manager ID card or passport</i>	<input type="checkbox"/>	
<b>7. Изјава одговорног руководиоца</b> <i>Accountable Manager Statement</i>		
<p>- Под пуном материјалном и кривичном одговорношћу изјављујем:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• да су подаци дати на овом образцу исправни и тачни као и да је документација у прилогу аутентична и</li> <li>• да сам упозорен у смислу члана 335. и 355. Кривичног законика Републике Србије, („Службени гласник РС“, број 85/05; 88/05 - исправка; 107/05 - исправка и 72/09).</li> </ul> <p><i>I hereby declare under penalty of perjury that:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>The information given is true and correct and that the documents attached are authentic and</i></li> <li>• <i>I was cautioned in terms of Article 335 and 355th Criminal Code of the Republic of Serbia ("RS Official Gazette", No. 85/05, 88/05 - correction, 107/05 - correction and 72/09).</i></li> </ul>		
Име и презиме одговорног руководиоца <i>Accountable manager Name(First and Last)</i>		
ЈМБГ/Бр.пасоша <i>ID No./Passport No.</i>		
Датум <i>Date</i>		
Потпис одговорног руководиоца <i>Accountable manager Signature</i>		